

31996R0788

1.5.1996

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 108/1

UREDBA SVETA (ES) št. 788/96
z dne 22. aprila 1996
o predložitvi statističnih podatkov držav članic o ribogojni proizvodnji

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ker je ribogojstvo hitro razvijajoče se področje ribiške industrije z možnostjo, da dopolni omejene zaloge v tradicionalnem ribištvu;

ker je treba spremljati proizvodnjo v ribogojstvu in, kjer je to potrebno, opravljati nadzor z namenom, da bi zagotovili zadovoljive tržne pogoje;

ker se je zaradi vpliva ribogojstva na regionalni razvoj in na okolje povečala potreba za spremljanje razvoja tega področja;

ker izvajanje strukturne politike Skupnosti za ribištvo zahteva tudi statistike o proizvodnji na področju ribogojstva;

ker se lahko cilji predlaganih ukrepov dosežejo le na podlagi pravnega akta Skupnosti, ki bo Komisiji omogočil koordinacijo potrebnega usklajevanja statističnih informacij na ravni Skupnosti, medtem ko je zbiranje statističnih podatkov o ribogojni proizvodnji in potrebna infrastruktura za povečanje in spremljanje zanesljivosti teh statistik glavna obveznost držav članic;

ker posebna metoda za oblikovanje ustrezne statistike o ribogojni proizvodnji Skupnosti, pripravljena z uporabo obstoječih nacionalnih statistik, ki so bile zbrane in urejene za izpolnjevanje tekočih nacionalnih in mednarodnih obveznosti, zahteva zelo tesno

sodelovanje med Komisijo in državami članicami, zlasti znotraj Stalnega odbora za kmetijsko statistiko, ustanovljenega s Sklepom 72/279/EGS ⁽²⁾,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Splošne določbe

Vsaka država članica letno predloži Komisiji statistične podatke o ribogojni proizvodnji v vseh svojih vodah.

Člen 2

Predložitev podatkov

Države članice posredujejo Komisiji podatke iz člena 1 v obliki, ki je opisana v Prilogi I, v roku devetih mesecev po koncu kalendarne leta, na katerega se nanašajo, skupaj s podatki, ki jih države članice opredelijo kot zaupne na podlagi nacionalne zakonodaje ali prakse s področja statistične zaupnosti, skladno z Uredbo Sveta (Euratom, EGS) št. 1588/90 z dne 11. junija 1990 o prenosu zaupnih statističnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti ⁽³⁾.

Podatki se lahko posredujejo na magnetnem mediju ali v drugačni obliki od tiste, opisane v Prilogi I, o obliki posredovanja podatkov pa se dogovorijo države članice in Komisija (Eurostat).

Z upoštevanjem ukrepov za zagotavljanje statistične zaupnosti, Komisija (Eurostat) državam članicam da na voljo podatke, posredovane na podlagi te uredbe.

⁽¹⁾ Mnenje je bilo podano 27. marca 1996 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 179, 7.8.1972, str. 1.

⁽³⁾ UL L 151, 15.6.1990, str. 1.

Člen 3

vzorčne raziskave, kjer opozori na težave pri uporabi te uredbe. Zahteva se obravnava po postopku iz člena 7.

Opredelitve

Opredelitve, ki se morajo uporabiti pri predložitvi podatkov, so navedene v Prilogi II. Če nacionalna praksa ali upravni postopki ne dopuščajo dosledne uporabe teh opredelitev, zadevna država članica obvesti Komisijo (Eurostat) o opredelitvah, ki jih uporablja.

Člen 6

Odbor

Priprave za izvajanje te uredbe, vključno s spremembami glede oblike posredovanja podatkov v Prilogi I, opredelitvami v Prilogi II in seznamom vrst v Prilogi III, določi Komisija po posvetu s Stalnim odborom za kmetijsko statistiko po postopku iz člena 7.

Člen 4

Zbiranje podatkov

Država članica lahko uporabi vzorčne raziskave ali druge ustrezne vire za pripravo podatkov o glavnih sestavinah ribogojne proizvodnje; ostale sestavine lahko oceni.

Člen 7

Postopek

Država članica, ki letno skupaj proizvede manj od 1 000 ton, lahko predloži ocene za skupno proizvodnjo.

1. Kjer je treba upoštevati postopek iz tega člena, preda predsednik zadevo Stalnemu odboru za kmetijsko statistiko, v nadaljevanju Odboru, na lastno pobudo ali pa na zahtevo predstavnika države članice.

Država članica posamezno opredeli vrste, naštete v Prilogi III. Lahko se oceni in agregira proizvodnja vrst, ki posamično ne presegata 1 000 ton in po teži ne predstavljata več kot 10 % skupne proizvodnje.

2. Predstavniki Komisije predložijo Odboru osnutek ukrepov v sprejetje. Odbor poda svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko predpiše predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje sprejme z večino glasov, določeno v členu 148(2) Pogodbe, za sklepe, ki jih sprejema Svet na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v Odboru se ponderirajo na način, določen v tem členu. Predsednik ne glasuje.

Člen 5

Prehodno obdobje in izjeme

1. Če država članica ne more izpolniti pogojev te uredbe, lahko Komisija določi prehodno obdobje največ treh let od datuma začetka veljavnosti te uredbe, v tem času mora država dokončno izvajati to uredbo.

3. Komisija sprejme ukrepe, ki se začnejo uporabljati takoj. Če ukrepi niso skladni z mnenjem Odbora, mora o tem Komisija nemudoma obvestiti Svet. V tem primeru:

— Komisija izvajanje ukrepov, o katerih je odločala, odloži za dva meseca od dneva obvestila,

V prehodnem obdobju se lahko države članice začasno izvzamejo iz uporabe te uredbe. Komisija obvesti vse države članice o podrobnostih takih izjem.

— Svet lahko v roku iz prve alineje s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep.

2. V primerih, ko bi vključitev posebnega področja ribogojne industrije povzročila nacionalnim organom težave, nesorazmerne s pomenom tega področja, se lahko na podlagi postopka iz člena 7 dovoli izjema, pri čemer se državi članici omogoči, da podatkov za to področje ne vključi v predložene nacionalne podatke.

Člen 8

Končne določbe

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

3. Izjeme na podlagi odstavka 2 veljajo največ tri leta; to obdobje pa se lahko podaljša za nadaljnja tri leta. Pri predložitvi zahteve za podaljšanje, država članica posreduje Komisiji rezultate

Uporabljati se začne od 1. januarja 1996.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 1996

Za Svet
Predsednik
W. LUCHETTI

PRILOGA I

Količina rib, rakov, mehkužcev in morskih rastlin, proizvedenih v ribogojstvu

(v tonah žive teže)

Vrste ⁽¹⁾	Sladke vode ⁽²⁾	Druge vode			Skupaj ⁽²⁾
		Somornica ⁽³⁾	Morska voda ⁽³⁾	Skupaj ⁽²⁾	
Ribe					
Raki					
Mehkužci					
Morske rastline ⁽⁴⁾					

⁽¹⁾ Ob upoštevanju določb člena 4, je treba vrste navesti posamično. Priloga III vsebuje okvirno listo vrst, ki sodijo pod ribogojstvo.

⁽²⁾ Obvezna predložitev podatkov.

⁽³⁾ Neobvezna predložitev podatkov.

⁽⁴⁾ V mokri teži.

PRILOGA II

Opredelitve

V tej uredbi:

- „Ribogojstvo“ pomeni pridelovanje vodnih organizmov, vključno z ribami, mehkužci, raki in vodnimi rastlinami. Pridelovanje zajema vse oblike poseganja v gojitveni proces za vzpodbujanje proizvodnje, npr. redno vlaganje, hranjenje in varovanje pred napadalci. Pridelovanje obsega zasebno ali podjetniško lastnino ali pravice, ki izvirajo iz pogodbenih dogovorov, gojenih staležev. V statistične namene spadajo vodni organizmi, ki jih izkorišča zasebnik ali podjetje, v katerega lasti so bili v času gojenja, v ribogojstvo, medtem ko se vodni organizmi, ki jih izkorišča javnost kot vire v javni lasti, z ali brez ustreznih dovoljenj, štejejo k ribiškemu izkoriščanju.
- „Sladka voda“ pomeni vode rek, potokov, jezer, ribnikov ter drugih zaprtih voda, kjer je slanost vode ves čas zanemarljivo majhna.
- „Druge vode“ pomeni vode, katerih slanost skozi vse leto ni zanemarljivo majhna. Slanost je lahko stalno visoka (npr. pri morski vodi) ali pa se lahko spreminja (npr. zaradi vplivov bibavice ter sezonskih vplivov).
- „Morska voda“ pomeni vodo, kjer je slanost visoka in se pomembno ne spreminja.
- „Somornica“ pomeni vodo s precejšnjo slanostjo, ki ni vedno visoka. Slanost se lahko precej spreminja zaradi dotoka sladke ali slane vode.
- „Ribogojna proizvodnja“ pomeni proizvodnjo za končno porabo, pri čemer so vključeni ekstenzivni ali intenzivni postopki gojenja, zajema pa tudi proizvodnjo vodnih rastlin v industrijske namene. Proizvodnja vališč ali proizvodi, ki jih bodo naprej uporabili v ribogojni proizvodnji, niso zajeti. Proizvodnjo se evidentira v tonah žive teže za živalske proizvode ter v tonah mokre teže za vodne rastline.

PRILOGA III

RIBOGOJNI PROIZVODI, ZA KATERE JE TREBA SPOROČITI STATISTIČNE PODATKE

Slovensko ime	Angleško ime	Znanstveno ime	3-črkovna koda
RIBE	FISH		
Beli amur	Grass carp (White amur)	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Krap	Common carp	<i>Cyprinus carpio</i>	FCP
Ščuka	Northern pike	<i>Esox lucius</i>	FPI
Sivi tolstolobik	Bighead carp	<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	BIC
Srebrni tolstolobik	Silver carp	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
Sladkovodne ribe, druge	Freshwater fishes n.e.i.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Rdečeočke	Roaches	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Linj	Tench	<i>Tinca tinca</i>	FTE
Ustonoše, druge	Tilapias n.e.i.	<i>Oreochromis spp.</i>	TLP
Severnoafriški čopovec	North African catfish	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Črni somič	Black bullhead	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Som	Wels (Som) catfish	<i>Siluris glanis</i>	SOM
Jesetri	Sturgeons n.e.i.	<i>Acipenseridae</i>	STU
Jegulja	European eel	<i>Anguilla anguilla</i>	ELE
Ozimice, druge	Whitefishes n.e.i.	<i>Coregonus n.e.i.</i>	WHF
Kisuč	Coho (= Silver salmon)	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Amerikanka	Rainbow trout	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Tihomorski lososi, drugi	Pacific salmon n.e.i.	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Atlantski losos	Atlantic salmon	<i>Salmo salar</i>	SAL
Postrvi, druge	Trouts n.e.i.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
Morska postrv	Sea trout	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Jezerska zlatovčica	Arctic char	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Potočna zlatovčica	Brook trout	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Zlatovčice, druge	Chars n.e.i.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
Romb	Turbot	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Morski list	Common sole	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Trska	Atlantic cod	<i>Gadus morhua</i>	COD
Brancin	Seabass	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Pagarji in orade, drugi	Porgies, seabreams n.e.i.	<i>Sparidae</i>	SBX
Orada	Gilthead seabream	<i>Sparus auratus</i>	SBG
Glavati cipelj	Flathead grey mullet	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Ciplji, drugi	Mullet n.e.i.	<i>Mugilidae</i>	MUL
Gof	Greater amberjack	<i>Seriola dumerili</i>	AMB
Tun	Northern bluefin tuna	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
RAKI	CRUSTACEANS		
Rečni raki	Crayfishes	<i>Astacus spp., Cambarus spp.</i>	AYS
Velika rečna kozica	Giant river prawn	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
Japonska kozica	Kuruma prawn	<i>Penaeus japonicus</i>	KUP
Luižjanski rak	Red swamp crawfish	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Morski pajek	Spinous spider crab	<i>Maja squinado</i>	SCR
Rarogi, drugi	Palinurid spiny lobsters n.e.i.	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Žagasta kozica	Common prawn	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
Orjaška tigrasta kozica	Giant tiger prawn	<i>Penaeus monodon</i>	GIT
Signalni rak	Signal crayfish	<i>Pacifastacus leniusculus</i>	PCL
MEHKUŽCI	MOLLUSCS		
Japonska koritasta ostriga	Pacific cupped oyster	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Koritaste ostrige	Cupped oyster	<i>Crassostrea spp.</i>	OYC
Ostriga	European flat oyster	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Užitna klapavica	Blue mussel	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Klapavica	Mediterranean mussel	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Kraljevska pokrovača	Queen scallop	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC

Slovensko ime	Angleško ime	Znanstveno ime	3-črkovna koda
Velika pokrovača	Common scallop	<i>Pecten maximus</i>	SCE
Srčanka	Common cockle	<i>Cardium edule</i>	COC
Brazdasta ladinka	Grooved carpet shell	<i>Ruditapes decussatus</i>	CTG
Japonska venernica	Japanese (Manilla) clam	<i>Ruditapes philippinarum</i>	CLJ
Ladinke	Carpet shells n.e.i.	<i>Tapes spp.</i>	TPS
Venrenice	Venus clamps	<i>Veneridae</i>	CLV
Sipa	Common cuttlefish	<i>Sepia officinalis</i>	CTC
Trda ladinka	Hard clam	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
MORSKE RASTLINE	SEAWEED		
Wakame	Wakame n.e.i.	<i>Undaria spp.</i>	UDS

n.e.i. = not elsewhere indicated